

# ANNA M. BABEL

Department of Spanish & Portuguese  
298 Hagerty Hall  
1775 College Rd.  
Columbus, OH 43210

babel.6@osu.edu  
tel. 614-292-6179  
fax 614-292-7726  
<http://sppo.osu.edu/people/babel>

## *Professional positions*

- September 2011- Assistant Professor  
Hispanic Linguistics Program  
Department of Spanish and Portuguese  
The Ohio State University
- September 2011- Adjunct Assistant Professor  
Department of Linguistics  
The Ohio State University
- January 2015- Auxiliary Assistant Professor (courtesy appointment)  
Department of Anthropology  
The Ohio State University
- April 2010- September 2011 Visiting Researcher (Wissenschaftliche Angestellte)  
Romanisches Seminar  
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Germany
- April 2010-September 2011 Junior Fellow  
Hermann Paul Graduate School of Language Sciences  
Albert-Ludwigs Universität Freiburg, Germany

## *Education*

- 2010 Ph.D. in Linguistics and Anthropology  
University of Michigan
- 2006-2007 M.A. in Anthropology, University of Michigan  
M.A. in Linguistics, University of Michigan
- 1997-2001 B.A., B.S. in Linguistics, Spanish, and Russian  
South Carolina Honors College  
University of South Carolina

## *Publications and works-in-progress*

### *Book-length works*

2016. Editor, *Awareness and Control in Sociolinguistic Research*. Cambridge University Press: New York/Cambridge.
2010. *Contact and contrast in Valley Spanish*. Ann Arbor, MI: Doctoral dissertation.
- (under review) Book manuscript. Working title *Betwixt and between: Language at the border of the Andes and the Amazon*.

### *Peer-reviewed articles and book chapters*

- In press. Aspirates and ejectives in Quechua-influenced Spanish. To appear in *Spanish in Context*.
2016. Affective motivations for borrowing. *Language and Communication* 49(70-83).
2016. Silence as control: Shame and self-consciousness in sociolinguistic positioning. In *Awareness and Control in Sociolinguistic Research*, ed. Anna M. Babel, pp. 200-227. Cambridge University Press: Cambridge/New York.
2016. Introduction. In *Awareness and Control in Sociolinguistic Research*, ed. Anna M. Babel, pp. xix-xxii. Cambridge University Press: Cambridge/New York.
2014. Stereotypes versus experience: Indexing regional identity in Bolivian Valley Spanish. *Journal of Sociolinguistics* 18(5):604-633.
2014. Time and reminiscence in contact: Dynamism and stasis in contact-induced change. *Spanish in Context* 11(3):311-334.
2014. The role of context in interpreting linguistic variables. *Boletín de Filología de la Universidad de Chile* 49(2):49-85.
2013. Doing copying: Why typology doesn't matter to language speakers. First author with Stefan Pfänder. In *Family Effects in Language Contact: Modeling congruence as a factor in contact-induced language change* (De Gruyter), pp. 239-257.
2012. Uso de rasgos de contacto en el español andino: la influencia de la identidad. *Neue Romania* 41:5-26. El español andino. Espacios comunicativos y cambios gramaticales, Juan C. Godenzzi, Stefan Pfänder, Victor Fernandez y Philipp Dankel, eds.
2011. Why don't all contact features act alike? Contact features and enregistered features. *Journal of Language Contact* 4(2011):56-91.
2009. *Dizque*, evidentiality, and stance in Valley Spanish. *Language in Society* 38(4):487-511.

(in preparation) Perceiving isn't believing: Divergence in levels of sociolinguistic awareness.  
Article manuscript with Kevin McGowan.

(in preparation) Distributed Responsibility: Interaction, cognition, and causativity in Andean Spanish. Article manuscript with Stefan Pfänder and Mario Soto.

### *Other publications*

2016. Real talk: Working at the border of sister disciplines. Society for Linguistic Anthropology column in *Anthropology News*, February edition.

2014. On being a near-native speaker. Invited contribution to the Society for Linguistic Anthropology column in *Anthropology News*, December edition. Selected for print edition, June/July 2015.

2013. Review of *Variation in Indigenous Minority Languages*, James N. Stanford and Dennis R. Preston, eds. *Journal of Linguistic Anthropology* 22(3):243-245.

### *Courses Taught*

#### *Ohio State University*

\* indicates courses that I designed or comprehensively revised

#### Undergraduate:

SPAN 3413 Spanish for Heritage Speakers	FA2016
SPAN 5389 Latino Languages and Communities*	SP2016
SPAN 4516 The Formation of Bolivian National Cultures	SP2014
SPAN 2798.11 Study abroad in Bolivia	MAY2014
SPAN 2389 Spanish in the US: Language as Social Action*	FA2012, FA2013, FA 2015
SPAN 3401(H) Advanced Grammar	FA2011, FA2012
SPAN (4)538 Variation in Spanish	SP2012, SP2016
SPAN 610 Spanish/English Contrasts	WI2012

#### Graduate:

SPAN 8780 Research Methods* (team-taught with Michelle Wibbelsman)	FA2015
SPAN 7380 Spanish Sociolinguistics*	WI2012, FA2013, FA2016
SPAN 8330 Qualitative Fieldwork Methods*	SP2013
SPAN 833 Andean Spanish Seminar*	SP2012

#### *Albert-Ludwigs-Universität Freiburg*

Sociolingüística Hispana (Spanish Sociolinguistics)*	2011
Español de América Latina (Spanish of Latin America)*	2010-2011
Lenguaje y Cultura de los Andes (Language and Culture of the Andes)*	2010

*University of Michigan*

SPA 330 Introduction to Spanish Linguistics

2009

LING/ANTH 370 Language and Discrimination

2007, 2009

*Refereed conference presentations*

- January 2015      Saliency and iconicity as motivations for borrowing: Aspirates and ejectives in Quechua-influenced Spanish. Linguistic Society of America annual meeting, Portland, OR.
- December 2014      Doing being “in between”: The semiotics of identity in the highland/lowland transition zone of central Bolivia. Annual Meeting of the American Anthropological Association, Washington, DC.
- July 2014      Glotalización y aspiración en palabras foráneas y nativas del castellano ALFAL 2014, João Pessoa, Brasil
- April 2014      Hip-hop and cracked heels: Local discourses on migration and identity in Andean popular music. With Michelle Wibbelsman. The 17<sup>th</sup> Annual Hispanic & Lusophone Studies Symposium at the Ohio State University.
- April 2013      Perception of Spanish in Contact: Bolivian listeners’ expectation and awareness of socioindexical variation. Second author with Kevin McGowan. Workshop on Sound Change Actuation, University of Chicago
- January 2013      Session organizer: Awareness and Control in Sociolinguistic Research. Paper presented: Silence as Control: Shame and self-consciousness in sociolinguistic positioning. Linguistic Society of America Annual Meeting, Boston, MA.
- November 2012      Social Categorization and Levels of Awareness: A Cross-Disciplinary Study. First author with Kevin McGowan. Annual Meeting of the American Anthropological Association, San Francisco, CA
- January 2012      Frequency as social practice: Sociolinguistics in usage-based models Linguistic Society of America Annual Meeting, Portland, Oregon
- June 2011      Bilingual bridges: Perceived similarity in language contact (with S. Pfänder) Rethinking Contact-Induced Change. Leiden, Netherlands
- June 2011      Tiempo y nostalgia en contacto. Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. Alcalá de Henares, Spain
- April 2010      Contacto y contexto en los valles de Bolivia. 2<sup>do</sup> encuentro internacional “Español de los Andes,” Montreal, Canada
- January 2010      Why don't all contact features act alike? An argument from Valley Spanish

Linguistics Society of America Annual Meeting, Baltimore, MD

- December 2009 Tradition, modernity, and women's value(s) in community meetings  
American Anthropological Association Annual Meeting, Philadelphia, PA
- May 2006 The things that nobodies tell us: Evidentiality and social meaning in Valley Spanish. Michicagoan Graduate Student Conference, University of Chicago
- February 2006 The things that nobodies tell us: Evidentiality and social meaning in Valley Spanish. Berkeley Linguistics Society 32

*Invited talks*

- May 2016 Conciencia y control: Una perspectiva sociolingüística. Invited plenary presentation at the Sociedad Argentina de Lingüística, Bahía Blanca, Argentina.
- November 2015 *Las Patas Kjarkas*: Migración rural-urbana y contacto de dialectos en Santa Cruz, Bolivia. Dinámicas de Contacto: Español y lenguas amerindias. University of Tokyo, Japan.
- May 2015 Alumni Panel: “Bad—and good—habits in life after grad school.”  
Michicagoan Linguistic Anthropology Conference, Ann Arbor, Michigan.
- November 2012 Claims About Processing Require Online Tasks: Disjunction of AXB and Interview Results in a Bolivian Crossroads  
Paper presented by Kevin McGowan on joint research  
Rice University Department of Linguistics Colloquium Series
- September 2012 The Social Construction of ‘Foreign’ Sounds in Quechua-Influenced Spanish.  
Indiana University Department of Anthropology
- The Social Construction of ‘Foreign’ Sounds in Quechua-Influenced Spanish.  
Ohio University Department of Modern Languages
- March 2012 Cholitas: Gender, sexuality, and dress in Bolivia  
University of Pittsburgh, Department of Anthropology
- November 2011 Tiempo y nostalgia en contacto  
Université de Montreal, Département de littératures et de langues modernes
- May 2011 Frecuencia, cambio, y contacto lingüístico. El caso de los Andes.  
Freiburg, Germany
- March 2011 Contact and Contrast in Valley Spanish  
HPCL Interdisciplinary Workshop  
Freiburg, Germany

- December 2010      Linguistic Anthropology  
On the Potential and Limitations of Usage-Based Approaches in Linguistics  
Freiburg, Germany
- November 2010      (with Stefan Pfänder) Doing copying: Why genetics doesn't matter to  
language speakers. Language Contact Within Language Families Workshop,  
Freiburg, Germany
- September 2010      Frequency, contact, and context  
Workshop on Frequency, Congruence, and Contact, Freiburg, Germany
- October 2009        Origen y orientación: El habla de los valles cruceños  
1<sup>er</sup> encuentro internacional "Español de los Andes," Freiburg, Germany

*Guest lectures*

- 2016                  Topic: On Being a Near-Native Speaker  
Prof. Galey Modan, Ohio State University  
Class: Discourse Analysis
- 2014                  Topic: Spanish and Quechua contact and pronunciation  
Prof. Michelle Wibbelsman, Ohio State University  
Class: Andean Music Ensemble
- 2013                  Topic: Linguistic Anthropology and Research in Bolivia  
Visiting Assistant Prof. Susanne Unger, Kenyon College  
Class: Language and Society: Language, Power, and Performance
- 2012                  Topic: Language and Culture  
Prof. Claudio Pasian, Ohio State University  
Class: Latino Workforce in Agriculture
- Topic: Sociolinguistics  
Prof. John Grinstead, Ohio State University  
Class: Honors Introduction to Spanish Linguistics
- Topic: Morphology and Language Contact  
Prof. Emilia Alonso Marks, Ohio University  
Class: Introduction to Hispanic Linguistics
- Topic: Cholitas and the pollera in Bolivia  
Prof. Maureen Ahern, Ohio State University  
Class: Reinventing America: The Andes, Art, Culture, and Daily Life
- 2010                  Topic: Ideologies of African-American English  
Prof. Stefan Pfänder and Prof. Christian Mair, Uni-Freiburg

Class: European Ex-Colonial Languages and the Sociolinguistics of Globalization

- 2009 Topic: Language endangerment  
David Medeiros, University of Michigan  
Class: Languages of the World
- 2006 Topic: Quechua morphology  
Prof. Jeff Heath, University of Michigan  
Class: Introduction to Linguistic Analysis
- 2006 Topic: Spanish-Quechua contact  
Prof. Steven Dworkin, University of Michigan  
Class: New World Spanish

### *Grants and awards*

- 2016 Arts & Humanities Small Grant for international travel - \$800  
2015 Arts & Humanities Small Grant for international travel - \$2500  
2015 CLAS Faculty Travel Grant - \$500  
2015 Arts & Humanities Larger Grants: New Project Grant - \$9000  
2014 Arts & Humanities Grant-in-Aid for international travel - \$2500  
2013 Ohio Hispanic Heritage Project funding (Heritage Speakers course) - \$2000  
2013 Study of Language Variation funding (Buckeye Language Network) - \$2500  
2010 Rackham One-Term Dissertation Fellowship (UM Anthropology)  
2009 Rackham Humanities Candidacy Fellowship (UM Linguistics)  
2005-2008 National Science Foundation Graduate Research Fellowship  
2006 Rackham International Research Award (UM)  
2005-2006 Foreign Language Area Studies Fellowship (Quechua, declined)  
1997-2001 Carolina Scholar, Palmetto Fellow, National Merit Scholar

### *Professional Service*

#### *Service at The Ohio State University*

- 2016-2017 Advisory Committee  
Outreach Committee (Chair)  
Outreach Coordinator  
Indigenous Languages and Cultures conference planning committee (CLAS)  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor  
GE Coordinator, Hispanic Linguistics
- 2015-2016 Outreach Committee (Chair)  
Lesser-Taught Languages Steering Committee (CLAS)  
Search Committee, Quechua lecturer  
Indigenous Languages and Cultures conference planning committee (CLAS)  
OSU Fulbright Selection Committee  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor

2014-2015	Outreach Committee Research Committee Lesser-Taught Languages Steering Committee (CLAS) Indigenous Languages and Cultures conference planning committee (CLAS) Sociolinguistics Lab faculty sponsor
2013-2014	Advisory Committee Development and Outreach Committee (Chair) GE Coordinator, Hispanic Linguistics Heritage Language Program Development Working Group FLAS selection committee (CLAS) Lesser-Taught Languages Steering Committee (CLAS) Sociolinguistics Lab faculty sponsor
2012-2013	Departmental Chair Search Committee Advisory Committee Undergraduate Studies Committee (AU12) Latin American Search Committee (substitute for Juan Zevallos, SP13) Sociolinguistics Lab faculty sponsor
2011-2012	Language Studies Committee Ad-hoc committee on course assignments (June 2012) FLAS selection committee (Center for Latin American Studies)

*Service at the University of Michigan*

2009-2010	Graduate student member, Linguistics Executive Committee Graduate student representative, Linguistics faculty meetings Organizing committee, Michigan Linguistic Society Conference
2006-2007	Admissions Committee, Linguistics
2005-2007	Treasurer, Graduate Linguistics at Michigan
2005-2006	Graduate student representative to faculty meetings
2005	Graduate student mentor to Meghan Lewis, senior honors thesis
2004-2006	Newsletter committee, Linguistics
2004-2005	Organizing committee, Michiganoan Linguistic Anthropology Conference

*Service to the profession*

2015-	Co-editor, Society for Linguistic Anthropology column, <i>Anthropology News</i> .
2010-	Ethics committee, Español de los Andes research group

Ad-hoc reviewer for: *Language in Society*, *Journal of Language Contact*, *Journal of Linguistic Anthropology*, Cambridge University Press, Iberoamericana/Vervuert Press, John Benjamins, Linguistic Society of America (2010-present)

*Advising (The Ohio State University)*

Graduate Advisees

Ashlee Dauphinias, Ph.D. anticipated 2020



Justin Pinta, Ph.D. anticipated 2020  
Devin Grammon, Ph.D. anticipated 2018  
Ann Bryner, M.A. completed May 2016  
Tim Struve, M.A. (Center for Latin American Studies) completed May 2014

#### Graduate Exams & Committees

Zack De (Linguistics), QP2 committee member (2016)  
Christy Garcia, Ph.D. committee member (2015); Ph.D. exams committee & prospectus (2014);  
Carrie Ann Morgan (Slavic), M.A. committee member (2015);  
Karen Lopez-Alonso, Ph.D. committee member (2016), Ph.D. exams committee (2015), M.A. committee (2012);  
Michael Brown, M.A. committee member (2015);  
Miguel García, Ph.D. exams committee (2014);  
Mary Beaton, Ph.D. exams committee (2013);  
Peter Gullette, M.A. committee member (2013);  
Daniela Salcedo, Ph.D. committee member (2013), Ph.D. prospectus (2011);  
Whitney Chappell, Ph.D. exams committee (2011-12)

#### Undergraduate Theses

Sarah Stockler, co-advisor (with Kathryn Campbell-Kibler, 2012)

#### *Other work and volunteer experience*

2012-present	Reading and mathematics tutor, Columbus City Schools
2010-2011	English editing and Spanish-English translation for Prof. Dr. Stefan Pfänder
2006-2007	Office assistant and student board member, <i>Language Learning Journal</i>
2002-2004	Volunteer, Peace Corps Bolivia Agricultural Extension
Fall 2001	ESL Instructor American Home of Vladimir, Russia
1999-2001	Administrative Assistant and Volunteer Translator Acercamiento Hispano/Hispanic Outreach Columbia, SC

#### *International experience and fieldwork*

Bolivia  
June-August 2015; May 2014; December 2013; July 2012; June-July 2010; January-December 2008;  
June-August 2006; June-August 2005; January 2002-May 2004

Germany  
September 2010-August 2011 (Freiburg im Breisgau)

Russia  
August-December 2001 (Vladimir); July 2000 (Irkutsk)

Argentina  
January-July 1999 (Buenos Aires)

*Professional affiliations*

The Linguistic Society of America, the American Anthropological Association, the Society for Linguistic Anthropology, Español de los Andes, Asociación de Letras y Filología de América Latina

*Languages*

Native or near-native: English, Spanish

Significant study and/or immersion experience: Quechua, German, Russian

Anna M. Babel uses this question to open an analysis of language and social structure at the border of eastern and western, highland and lowland Bolivia. Through an exploration of categories such as political affiliation, ethnic identity, style of dress, and history of migration, she describes the ways that people understand themselves and others as Quechua speakers, Spanish speakers, or something in between. Anna M. Babel is an associate professor in the Department of Spanish and Portuguese at the Ohio State University. A former Peace Corps volunteer, her research has focused on the Quechua-Spanish contact zone in central Bolivia. Anna M. Babel (1 Titles). *Between the Andes and the Amazon*. P.O. Box 210055 Tucson, AZ 85721-0055. Our offices are located on the fifth floor of the Main Library building, to your right as you exit the elevators. Office hours are 8 a.m. to 5 p.m. Mountain Standard Time, Monday through Friday. Find Anna Babel's contact information, age, background check, white pages, property records, liens, civil records, marriage history & divorce records. Anna M. Babel - Writer. Publishing: Publication: *Between the Andes and the Amazon* : Language and Social Meaning in Bolivia. Anna Babel - Writer. Publishing: Publication